

УДК 016:002.2(=161.2):930.85“1914/1939”

DOI: <http://dx.doi.org/10.30970/vas.26.2025.335–343>

**“УКРАЇНСЬКА КНИГА В ГАЛИЧИНІ, НА БУКОВИНІ,  
ЗАКАРПАТТІ, ВОЛИНІ ТА В ЕМІГРАЦІЇ, 1914–1939”:  
КУЛЬТУРОЛОГІЧНО-МИСТЕЦТВОЗНАВЧИЙ АСПЕКТ**

**Наталія РИБЧИНСЬКА**

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0809-4171>

*Львівська національна наукова бібліотека України  
імені Василя Стефаника,  
відділ наукової бібліографії,  
вул. Стефаника, 2, Львів, Україна, 79000  
e-mail: [rybchynska@ukr.net](mailto:rybchynska@ukr.net)*

На шляху до створення національної бібліографії пройдено важливий етап: завершено бібліографічний проєкт “Українська книга в Галичині, Буковині, Закарпатті, Волині та на еміграції, 1914–1939” (Львів, 2010–2024). Колектив укладачів відділу наукової бібліографії Львівської національної наукової бібліотеки України імені Василя Стефаника (Л. Кужель, Н. Рибчинська, Т. Дубова, Л. Суц, І. Морозова, І. Жеваженко, М. Шуварик, М. Мовна, С. Когут) підготував під керівництвом Л. Льницької шеститомне видання в десяти книгах, яке налічує понад 15 тис. бібліографічних записів.

Кількісні та якісні показники ресурсу зумовлені високим професіоналізмом укладачів, залученням до співпраці найбільших бібліотек західноукраїнського регіону, поєднанням традиційних і сучасних електронних джерел інформації, опрацюванням *de visu* друкованих або оцифрованих примірників книг, наявністю скрупульозно вивіреного науково-довідкового апарату (передмови, іменний покажчик, покажчик місць видання). Охоплено календарі, альманахи, видання, що виходять надалі (“Записки”, “Праці”, “Збірники”, “Навчальні програми”, “Звіти”, “Звідомлення”) з детальним розкриттям їх текстового змісту та ілюстративного матеріалу.

Універсальний характер бібліографічного покажчика увиразнює його евристичний потенціал, тож він зацікавить дослідників із різними науковими запитамі. Вивчаючи культурно-мистецькі процеси міжвоєнного періоду, вони матимуть можливість деталізувати вже відомі факти та отримати багато нової інформації. Адже західноукраїнські та українські еміграційні видання міжвоєнного періоду тривалий час перебували у так званих “спецфондах” і лише в незалежній Україні набули статусу реабілітованих.

Бібліографічний покажчик реєструє велику кількість драматичних творів, збірок пісень, каталогів виставок живопису, альбомів. За іменним покажчиком можна знайти інформацію про українських акторів, художників, співаків, танцюристів.

Залучення видань, що виходили в еміграції майже в тридцяти країнах на п’яти континентах, дає можливість розглядати український видавничий рух як складову світового культурно-історичного процесу.

*Ключові слова:* національна бібліографія, українська книга, міжвоєнна доба, культурно-мистецькі процеси.

**Постановка проблеми.** На шляху до створення національної бібліографії пройдено важливий етап: фінішував бібліографічний проєкт “Українська книга в Галичині, на Буковині, Закарпатті, Волині та в еміграції, 1914–1939”. Колектив укладачів відділу наукової бібліографії Львівської національної наукової бібліотеки України імені Василя Стефаника (далі – ЛННБУ) презентує ґрунтовне шеститомне видання у десяти книгах [12]. Це – понад 15 тис. професійно опрацьованих бібліографічних записів, які в хронології представляють західноукраїнську та українську еміграційну книгу у межичасі двох світових воєн. Учасники проєкту використовували передусім фонди ЛННБУ, в якій є унікальна збірка україніки, успадкована здебільшого від книгозбірні Наукового товариства імені Шевченка у Львові. Крім того, було вивчено та використано фонди університетських бібліотек у Львові, Чернівцях, Ужгороді, Луцьку, а також книгозбірні музеїв, архівів, товариств.

**Аналіз останніх досліджень і публікацій.** Керівник проєкту – відома в Україні науковиця Луїза Ільницька, авторка історико-книгознавчих досліджень, укладачка ґрунтовних бібліографічних покажчиків. До кожної з десяти книг видання подано за її підписом передмову “Від укладачів”. Луїза Ільницька не тільки обґрунтувала концепцію добору та бібліографування матеріалу, а й окреслила особливості українського книговидавничого процесу на різних етапах його розвитку. “На сьогодні, – констатувала вона у передмові до останнього шостого тому, – це єдине в Україні і, мабуть, у світі базове джерело, яке реєструє, по можливості, в повному обсязі західноукраїнську й українську еміграційну книгу міжвоєнної доби” [6, с. 3]. Науково-методичні засади створення бібліографічного покажчика “Українська книга в Галичині, на Буковині, Закарпатті, Волині та в еміграції, 1914–1939” як складової частини національної бібліографії Л. Ільницька розкрила у кількох публікаціях [4; 5; 7]. Роль Л. Ільницької як керівника вагомого бібліографічного проєкту висвітлила докторка наук із соціальних комунікацій Тетяна Добко [3]. Важливими є також передмови до перших трьох томів видання професора Мирослава Романюка, тодішнього генерального директора ЛННБУ.

У рамках заходів 25 Форуму видавців у Львові 20 вересня 2018 р. відбулася презентація чотирьох томів видання, яку згодом оприлюднила на сайті “Читомо” Вікторія Гончаренко [2]. В процесі реалізації проєкту його укладачі (Любов Кужель, Наталія Рибчинська, Тетяна Дубова, Інна Морозова, Ірина Жеваженко, Марта Шуварик, Маріанна Мовна, Софія Когут), використовуючи підготовлений бібліографічний матеріал, опублікували низку статей, які згодом увійшли до збірника “Реабілітована історією” [9]. Та цим не вичерпується значення бібліографічного покажчика, який зберігає свою актуальність і відкриває широкі можливості для глибокого дослідження українського культурно-мистецького руху міжвоєнної доби. Науково опрацьований шеститомний реєстр книг суттєво доповнив добірку

бібліографічних матеріалів, які відображають публікації культурно-мистецької тематики в українській періодиці Галичини першої половини ХХ ст. [8].

**Мета дослідження** – розкрити науковий потенціал видання “Українська книга в Галичині, на Буковині, Закарпатті, Волині та в еміграції, 1914–1939”, сфокусувавши увагу на бібліографічному забезпеченні культурологічно-мистецтвознавчих досліджень.

**Виклад основного матеріалу.** Національна бібліографія, що з максимально можливою повнотою відображає репертуар української книги, вже самим фактом свого існування має велике культурно-історичне значення та засвідчує рівень інтелектуальної спроможності нації, тобто є по суті її документальною пам’яттю. Це зумовлює високі вимоги до методичних засад добору матеріалу, формування бібліографічних записів, підготовки науково-довідкового апарату. Достовірність і докладність бібліографічного опису книг у виданні “Українська книга в Галичині, на Буковині, Закарпатті, Волині та в еміграції, 1914–1939” досягнута шляхом опрацювання *de visu* їх друкованих чи оцифрованих примірників. Прізвища авторів у заголовку бібліографічних записів подано за сучасними науковими і правописними нормами, за можливості, з повним ім’ям та розв’язанням псевдонімів або криптонімів. Часто атрибуція авторів вимагала тривалих і копітких пошуків не лише у спеціальних словниках та довідкових виданнях, а й у наукових публікаціях та архівних документах. Натомість у відомостях про відповідальність збережено форму прізвища чи імені (чи ініціалів), вжиту в оригіналі (Верн Жюль / *Ю. Верне*; Готорн Натаніель / *Натаніель Хавсорн*). Важливо, що в бібліографічних записах зазначено також сигли фондосховищ (бібліотек, архівів, музеїв), у яких перебувають ці видання. Книги з ЛННБУ подано з шифрами їх зберігання. Якщо бібліографічний опис укладачі формували чи доповнювали з архівних, друкованих, електронних джерел, то це зазначено у примітках з посиланнями на використані інтернет-ресурси.

Кожен том споряджений скрупульозно вивіреною науково-довідковим апаратом. В іменному покажчику зареєстровані прізвища авторів; перекладачів; упорядників; редакторів; видавців та власників друкарень; художників; фотографів; осіб, зображених на портретах чи світлинах; осіб, що згадуються в рекламних оголошеннях. Це тисячі імен: в п’ятому і шостому томах, наприклад, іменний покажчик охоплює відповідно 100 і 139 сторінок, на кожній з яких подано 50–70 прізвищ. Покажчик місць видання наочно засвідчує, що українська книга виходила на п’яти континентах у майже тридцяти країнах світу. Відповідальний редактор перших п’яти томів видання професор Мирослав Романюк зауважив, що це “взагалі, є феноменальним явищем у світовій видавничій практиці” [11, с. 3]. Для зручності користувачів подано також два списки скорочень: використаних бібліографічних джерел і назв бібліотек та інтернет-ресурсів.

Універсальний характер бібліографічного покажчика увиразнює його евристичний потенціал, тож зацікавить дослідників з різними науковими запитамі. Цьому сприяє також трактування укладачами поняття “книга” не тільки в його класичному розумінні, а й залучення календарів, альманахів, видань, що виходять надалі (“Записки”, “Праці”, “Збірники”, “Програми

викладів”, “Звіти”, “Звідомлення”, “Шематизми”) з докладним розкриттям їх текстового змісту й ілюстративного матеріалу.

Ретельно опрацьований бібліографічний покажчик відкриває можливості для ширших культурологічних і мистецтвознавчих досліджень. Вивчаючи культурно-мистецькі процеси міжвоєнного періоду, викладачі та студенти зможуть деталізувати вже відомі факти й почерпнути багато нової інформації. Адже західноукраїнські та українські еміграційні видання міжвоєнної доби тривалий час перебували у так званих “спецфондах” і лише в незалежній Україні набули статусу реабілітованих.

Сучасні бібліотекознавчі та бібліографознавчі студії неможливо уявити без вивчення заборонених комуністичною цензурою праць Левка Биковського, Ілька Борщака, Володимира Дорошенка, Наталії Дорошенко, Петра Зленка, Івана Калиновича, Івана Кревецького, Степана Сірополка та ін., оголошених радянською владою “буржуазними націоналістами”. У бібліографічному покажчику зареєстровано збірники книгознавчого характеру (з розписаним змістом): “Книга” (Київ; Відень, 1921), “Українське книгознавство” (Подєбради, 1922), “Провідник для читальняних бібліотек” (Львів, 1930; 1931) та ін. Книгознавців і бібліофілів зацікавлять зафіксовані укладачами відомості про наявність у книгах екслібрисів, печаток, автографів, власницьких і дарчих написів, що відкриває можливості для різнопланових студій, як, наприклад, вивчення інскриптів [10]. Навіть примітки, що розкривають зміст рекламних оголошень, містять розмаїту інформацію про видавництва, книгарні, переплетні; анонсують появу нових книг; запрошують до передплати української преси у різних країнах тощо.

Варто наголосити на значущості самої джерельної бази національної бібліографії, до формування якої залучено українські та зарубіжні друковані видання, особливо електронні ресурси. Студенти повинні їх знати і вміти виконувати інформаційно-бібліографічний пошук, використовуючи online-каталоги бібліотек України і світу, бібліографічні бази даних, зокрема Polona, WorldCat.

Театрознавців здивує кількість п’єс (комедії, трагедії, сценічні картини, оперети, монологи і жарти для сцени, часто зі співами і танцями), які виходили на західноукраїнських теренах та в еміграції. Формувалися навіть спеціальні театральні серії книг: “Лемковська Театральна Бібліотека” товариства “Лемко-Союз”; “Театральна Бібліотека” видавництва “Русалка”; “Театральна бібліотека” видавництва “Українська Культура”; “Репертуар «Діточого Театру» видавництва “Світ Дитини”; “Діточий театр” Накладні М. Матвійчука; “Бібліотека Аматорського Театру” видавництва “Рекорд” в Коломиї; “Аматорський Театр” видавництва “Наш Прапор” у Львові; “Подільська Театральна Бібліотека” в Тернополі; “Бібліотека релігійної драми” Видавництва ЧСВВ у Жовкві; “Театральна Бібліотека” книгарні “Свободи” у Джерсі Сіті; “Театральна бібліотека” Робітничо-фермерського Видавничого Товариства у Вінніпезі та ін. Часто у книгах вміщували “режисерські завваги”, а також інформацію про дозвіл на постановку п’єси. Для прикладу, на звороті

титульного аркуша історичної драми Осипа Барвінського “Гетьман Полуботок” (№ 12668\*<sup>1</sup>) зазначено: “Право вистави мають лише ці читальні “Просвіти”, кружки “Рідної Школи”, “Сільського Господаря” й інші аматорські гуртки, які є точними передплатниками часопису “Наш Прапор”. Усі товариства, які не є передплатниками часопису “Наш Прапор”, а виставляли б цю п’єсу – відповідатимуть за порушення авторських прав. З професійних театрів право вистави має Український Театр ім. М. Садовського” [1, с. 2].

До уваги музикознавців численні збірники пісень – робітничих, народних, обрядових, військових, (стрілецьких), шкільних, релігійних (колядки, щедрівки). Такі співаники були популярними й неодноразово перевидавалися, серед них опубліковані “Просвітою” збірники пісень (укладач Антін Гапаяк). Деколи видавці повідомляли про свої добродійні наміри: “30 % доходу на Українських Січових Стрільців” (№ 707); “На дохід Червоного Хреста” (№ 790).

Заслуговує на згадку багатолітнє видання “Українська пісня за кордоном” (Париж, 1929) про світове концертне турне українського національного хору під проводом Олександра Кошиця (№ 8169). У ньому подано відомості про склад хору під час гастролей до різних країн і відгуки про концертну подорож закордонної музичної критики різними мовами.

За іменним покажчиком можна знайти інформацію про українських акторів, співаків, танцюристів. Так, відомий український хореограф, балетмейстер, актор, кінорежисер Василь Авраменко удостоївся численних публікацій у календарях та збірниках, виданих у діаспорі, де його називали “батьком українського танцю”. Він є автором книг про український танок, перша з яких – досить раритетна – була видана у Вінніпезі 1928 р. Її бібліографічний опис укладачі виконали за даними світової бібліографічної бази WorldCat (№ 6995).

У бібліографічному покажчику зареєстровано чимало каталогів виставок живопису, які організували у 30-х роках минулого століття творчі об’єднання художників, зокрема Мистецький гурток “Спокій” у Варшаві, Асоціацію Незалежних Українських Митців у Львові (АНУМ). Вони практикували колективні експозиції, а також персональні виставки художників: Лева Геца (№ 10876), Миколи Глуценка (№ 11577), Олекси Гриценка (№ 13845), Володимира Ласовського (№ 14820) та ін. Першу виставку АНУМ організувала 1931 р., запросивши французьких, італійських і бельгійських митців (№ 9270). У 1932 р. Асоціація брала участь у виставці сучасної української графіки (№ 9548), а в 1938 – залучила до експозиції роботи “митців самоуків” (№ 14019). Регулярно проводило виставки світлин Українське фотографічне товариство у Львові (УФОТО): від першої виставки аматорського фото у 1930 р. (№ 8333) до восьмої виставки української мистецької фотографії у 1938 р. (№ 13788).

---

\*Тут і далі в дужках вказано номери бібліографічних записів, під якими видання зареєстровані в бібліографічному покажчику “Українська книга в Галичині, на Буковині, Закарпатті, Волині та в еміграції, 1914–1939”.

Художні виставки організовував також Національний музей у Львові. Для прикладу назвемо каталоги: “Виставка малюнку і рисунку 15–18 в.” (№ 9547), на якій презентовано роботи зарубіжних митців; “Вистава галицького примітиву XVII–XIX вв.” (№ 14648) з рубриками: “Народні первні в іконописі”, “Різьблені ручні хрести”, “Образи на склі” та ін. Завдяки розписаному змісту каталога “Вистава Василя Перебийноса” (№ 13772) дізнаємося, що тут експонувалися театральні костюми, сценічні декорації, афіші, рисунки самого В. Перебийноса та карикатури на нього товаришів-митців.

Багатство ілюстративного матеріалу в західноукраїнській та українській еміграційній книзі міжвоєнної доби може бути об’єктом окремих наукових досліджень. На жаль, в рамки бібліографічного опису не завжди вдавалося закласти ширшу інформацію, однак укладачі намагалися у відомостях про відповідальність зазначити ілюстраторів книг, авторів художніх обкладинок, фотографів. Календарі, альманахи, збірники часто містили впродовж тексту портрети та світлини, відомості про них подавали в області приміток, за можливості, зі збереженням оригінальних підписів. Зареєстровано альбоми з текстовим супроводом, як, наприклад, “Альбом артистів “Драматичної Секції” при товаристві “Буковинський Кобзар”, виданий у Чернівцях 1936 р. (№ 11874). Колективні світлини і фотографії окремих акторів, режисерів, диригентів, майстрів сцени доповнює вступне слово і нарис про діяльність секції Льва Романовського.

Укладачі вдячні усім, хто допомагав у реалізації проекту, і запрошують у світ української книги, в якому справжнього дослідника очікують важливі, часом несподівані, знахідки.

**Висновки.** Шеститомне видання “Українська книга в Галичині, на Буковині, Закарпатті, Волині та в еміграції, 1914–1939” відображає український видавничий рух як складову світового культурно-історичного процесу. Сьогодні це найповніше в Україні та світі джерело, в якому з максимальною повнотою охоплено та докладно описано масив західноукраїнської та української еміграційної книги міжвоєнної доби. Його кількісні та якісні показники обумовлені високим професіоналізмом укладачів, залученням до співпраці найбільших бібліотек західноукраїнського регіону, поєднанням традиційних і новітніх електронних джерел інформації, наявністю скрупульозно вивіреного науково-довідкового апарату. Універсальний характер видання відкриває можливості для різновекторних наукових студій, зокрема культурологічних і мистецтвознавчих досліджень.

### Список використаної літератури та джерел

1. Барвінський О. Гетьман Полуботок: історична драма на 3 дії (4 відслони) / інсценізація Гр. М. Лужницького ; з режисерськими заввагами. Львів : видавець Іван Тиктор, 1937. 36 с. : іл. (Аматорський театр “Нашого Прапора” ; вип. 10).

2. Гончаренко В. Українська книга в 1914–1939 роках: підпільна, емігрантська, реабілітована. 25.01.2019. URL : <https://chytomo.com/ukrainska-knyha-v-1914-1939-rokakh-pidpilna-emihrantska-reabilitovana/>.

3. Добко Т. Ільницька Луїза Іванівна. *Українська бібліотечна енциклопедія*. URL: <https://ube.nlu.org.ua/article/Ільницька%20Луїза%20Іванівна>.

4. Ільницька Л. І. Бібліографія західноукраїнської та української еміграційної книги міжвоєнного періоду (1914–1939): засади створення. *Записки Львівської наукової бібліотеки ім. В. Стефаника*. Львів, 2005. Вип. 13. С. 39–51.

5. Ільницька Л. І. Бібліографія української книги в Галичині, на Буковині, Закарпатті, Волині і в еміграції (1914–1939) : наук.-метод. засади створення видавничого проекту та його реалізація. *Бібліотечний вісник*. 2019. № 2. С. 16–23.

6. Ільницька Л. І. Від укладачів. *Українська книга в Галичині, на Буковині, Закарпатті, Волині та в еміграції, 1914–1939: бібліографічний покажчик*. Львів, 2024. Т. 6. Кн. 1. С. 3–6.

7. Ільницька Л. І. Західноукраїнська та українська еміграційна книга міжвоєнного періоду (1914–1939) як складова частина національної бібліографії. *Львівська національна наукова бібліотека України імені В. Стефаника: історія і сучасність* : матеріали Міжнар. наук. конф., Львів, 28–30 жовтня 2010. Львів : ЛННБ України ім. В. Стефаника, 2010. С. 107–111.

8. Культурно-мистецькі процеси на сторінках української періодики Галичини першої половини ХХ століття : матеріали до бібліографії / укл. : Г. Біловус, Н. Рибчинська, Є. Чирук. Львів : Львівський національний університет імені Івана Франка, 2009. 254 с.

9. “Реабілітована історією”: західноукраїнська та українська еміграційна книга міжвоєнної доби: зб. наук. праць / упоряд. та заг. ред. текстів Л. І. Ільницька ; відп. ред. Л. В. Сніцарчук. Львів : ЛННБ України ім. В. Стефаника, 2024. [VI]. 822 с.

10. Рибчинська Н. А. Дарчі написи на книгах як свідчення збагачення фондів книгозбірень та благодійництва. *Записки Львівської національної наукової бібліотеки України імені В. Стефаника*. Львів, 2022. Вип. 14 (30). С. 169–190.

11. Романюк М. М. На шляху до національної бібліографії. *Українська книга в Галичині, на Буковині, Закарпатті, Волині та в еміграції, 1914–1939: бібліографічний покажчик*. Львів, 2010. Т. 1. С. 3–6.

12. Українська книга в Галичині, на Буковині, Закарпатті, Волині та в еміграції, 1914–1939: бібліографічний покажчик : [у 6 т., 10 кн.] / НАН України, Львівська національна наукова бібліотека України імені В. Стефаника, відділ наукової бібліографії ; укл.: Л. І. Ільницька (керівник проекту), Т. М. Дубова, І. А. Жеваженко, С. Н. Когут, Л. Я. Кужель, М. В. Мовна, І. В. Морозова, Н. А. Рибчинська, Л. Т. Суц, М. А. Шуварик ; передм. М. М. Романюка ; відп. ред. М. М. Романюк (т. 1–5), Л. В. Сніцарчук (т. 6). Львів, 2010–2024. Т. 1–6. URL : [https://chtyvo.org.ua/authors/Pnytska\\_Luiza/](https://chtyvo.org.ua/authors/Pnytska_Luiza/); <http://irbisnbnv.gov.ua/ulib/item/ukr0000025920>.

**References**

1. Barvynskiy, O. (1937). *Hetman Polubotok : istorychna drama na 3 dii (4 vidslony) / instsenizatsiia Hr. M. Luzhnytskoho ; z rezhyserskymy zavvahamy.* Lviv : vydavets Ivan Tyktor, 36 p. : il. (Amatorskyi teatr “Nashoho Praporu” ; vyp. 10) [In Ukrainian].
2. Honcharenko, V. *Ukrainska knyha v 1914–1939 rokakh: pidpilna, emihrantska, reabilitovana.* 25.01.2019. Retrieved from <https://chytomo.com/ukrainska-knyha-v-1914-1939-rokakh-pidpilna-emihrantska-reabilitovana/> [In Ukrainian].
3. Dobko, T. *Ilynska Luiza Ivanivna. Ukrainska bibliotechna entsyklopediia.* Retrieved from <https://ube.nlu.org.ua/article/Льницька%20Луїза%20Іванівна> [In Ukrainian].
4. Ilynska, L. I. (2005). *Bibliohrafiia zakhidnoukrainskoi ta ukrainskoi emigratsiinoi knyhy mizhvoiennoho periodu (1914–1939) : zasady stvorennia. Zapysky Lvivskoi naukovoï biblioteki im. V. Stefanyka.* 13, 39–51 [In Ukrainian].
5. Ilynska, L. I. (2019). *Bibliohrafiia ukrainskoi knyhy v Halychyni, na Bukovyni, Zakarpatti, Volyni i v emihratsii (1914–1939) : nauk.-metod. zasady stvorennia vydavnychoho proektu ta yoho realizatsiia. Bibliotechnyi visnyk,* 2, 16–23 [In Ukrainian].
6. Ilynska, L. I. (2024). *Vid ukladachiv. Ukrainska knyha v Halychyni, na Bukovyni, Zakarpatti, Volyni ta v emihratsii, 1914–1939 : bibliohrafichni pokazhchyk.* Lviv, 6, 1, 3–6 [In Ukrainian].
7. Ilynska, L. I. (2010). *Zakhidnoukrainska ta ukrainska emihratsiina knyha mizhvoiennoho periodu (1914–1939) yak skladova chastyna natsionalnoi bibliohrafii. Lvivska natsionalna naukova biblioteka Ukrainy imeni V. Stefanyka: istoriia i suchasnist : materialy Mizhnar. nauk. konf., Lviv , 28-30 zhovt. 2010.* Lviv : LNNB Ukrainy im. V. Stefanyka, 107–111 [In Ukrainian].
8. Bilovus, H., Rybchynska, N., Chyruk, Y. (2009, comp.) *Kulturno-mystetski protsesy na storinkakh ukrainskoi periodyky Halychyny pershoi polovyny XX stolittia : materialy do bibliohrafii.* Lviv : Lvivskiy natsionalnyi universytet imeni Ivana Franka [In Ukrainian].
9. Ilynska, L. I. (2024, comp.), Snitsarchuk, L. V. (ed.). “*Reabilitovana istoriiei*” : *zakhidnoukrainska ta ukrainska emihratsiina knyha mizhvoiennoi doby : zbirnyk naukovykh prats.* Lviv : LNNB Ukrainy im. V. Stefanyka, [VI] [In Ukrainian].
10. Rybchynska, N. A. (2022). *Darchi napysy na knykhakh yak svidchennia zbahachennia fondiv knyhozbiren ta blahodiinytstva. Zapysky Lvivskoi natsionalnoi naukovoï biblioteki Ukrainy imeni V. Stefanyka.* Lviv, 14 (30), 169–190 [In Ukrainian].
11. Romaniuk, M. M. (2010). *Na shliakhu do natsionalnoi bibliohrafii. Ukrainska knyha v Halychyni, na Bukovyni, Zakarpatti, Volyni ta v emihratsii, 1914–1939 : bibliohrafichni pokazhchyk.* Lviv, 1, 3–6 [In Ukrainian].
12. Ilynska, L. I. Dubova, T. M., Zhevazhenko, I. A., Kohut, S. N., Kuzhel, L. Ya., Movna, M. V., Morozova, I. V., Rybchynska, N. A., Sushch, L. T., Shuvaryk, M. A. (2010–2024, comp.), Romaniuk, M. M. (pref., ed.), Snitsarchuk, L. V. (ed.). *Ukrainska knyha v Halychyni, na Bukovyni, Zakarpatti,*



Volyni ta v emihratsii, 1914–1939 : bibliorafichnyi pokazhchyk : [u 6 t., 10 kn.] / NAN Ukrainy, Lvivska natsionalna naukova biblioteka Ukrainy imeni V. Stefanyka, viddil naukovoï bibliografii. Lviv [In Ukrainian]. Retrieved from [https://chtyvo.org.ua/authors/Ilnytska\\_Luiza/](https://chtyvo.org.ua/authors/Ilnytska_Luiza/); <http://irbis-nbuv.gov.ua/ulib/item/ukr0000025920>.

**“THE UKRAINIAN BOOK IN GALICIA, BUKOVYNA,  
TRANSCARPATHIA, VOLHYNIA, AND EMIGRATION, 1914-1939”:  
A CULTURAL AND ART HISTORY PERSPECTIVE**

**Natalia RYBCHYNSKA**

*Vasyl Stefanyk National Scientific Library of Ukraine in Lviv,  
Department of Scientific Bibliography,  
Stefanyka Str., 2, Lviv, Ukraine, 79000  
e-mail: rybchynska@ukr.net*

An important milestone has been achieved in the development of a national bibliography: the bibliographic project “Ukrainian Books in Galicia, Bukovyna, Transcarpathia, Volyn, and Emigration (1914–1939)” has been completed (Lviv, 2010–2024). The team from the Scientific Bibliography Department of the Vasyl Stefanyk Lviv National Scientific Library of Ukraine, led by L. Ilnytska, has prepared a six-volume edition comprising ten books, which includes over 15,000 bibliographic entries. The compilers include L. Kuzhel, N. Rybchynska, T. Dubova, L. Sushch, I. Morozova, I. Zhevazhenko, M. Shuvaryk, M. Movna, and S. Kohut.

The extensive quantitative and qualitative features of this resource reflect the high professionalism of the team, the collaboration with major libraries in the Western Ukrainian region, the integration of traditional and modern electronic information sources, and thorough processing of printed or digitized copies of books. It also includes meticulously verified scientific and reference materials, such as prefaces, a personal index, and an index of places of publication. The bibliography covers a variety of materials, including calendars, almanacs, continuing editions (such as “Notes,” “Works,” “Collections,” “Syllabus Programs,” “Reports,” and “Notices”), providing detailed descriptions and illustrative content.

The universal nature of this bibliographic index highlights its heuristic potential, making it valuable for researchers with diverse scientific inquiries. Scholars studying the cultural and artistic processes of the interwar period will find opportunities to elaborate on known facts and uncover new information. Many publications from Western Ukraine and Ukrainian emigrants during the interwar period were classified as “special funds” for an extended period, and only gained recognition as rehabilitated in independent Ukraine.

The bibliographic index includes numerous dramatic works, song collections, catalogs of painting exhibitions, and albums. The name index offers insights into Ukrainian actors, artists, singers, and dancers. The inclusion of publications from nearly thirty countries across five continents allows for viewing the Ukrainian publishing movement as a vital component of the global cultural and historical landscape.

*Keywords:* national bibliography, Ukrainian books, interwar period, cultural and artistic processes.

Стаття надійшла до редколегії 21.02.2025

Прийнята до друку 28.04.2025